

doc  
CA1  
EA511  
83V31  
EXF

Canada

BACKGROUND DOCUMENTS

VISIT TO CANADA OF  
MRS. MARGARET THATCHER  
PRIME MINISTER OF THE  
UNITED KINGDOM

SEPTEMBER 1983

PREPARED BY  
THE DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS  
OTTAWA

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

VISITE AU CANADA DE  
MME MARGARET THATCHER  
PREMIER MINISTRE DU  
ROYAUME-UNI

SEPTEMBRE 1983

PRÉPARÉ PAR  
LE MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
OTTAWA



.b2262 435 (E)  
.b 2262 447 (F)

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIERES

1. Canada and the United Kingdom - Bilateral Relations  
Le Canada et le Royaume-Uni - Relations bilatérales
2. Comparative Statistics: United Kingdom and Canada  
Profil statistique comparé du Royaume-Uni et du Canada
3. Canada/U.K. Commercial Relations  
Relations commerciales Canada/R.U.
4. Canadian-British Cultural Exchanges  
Les échanges culturels entre le Canada et le Royaume-Uni
5. Biographies

43-253-887  
43-253-883/

LIBRARY DEPT. OF EXTERNAL AFFAIRS  
MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTERIEURES



## CANADA AND THE UNITED KINGDOM - BILATERAL RELATIONS

Much of Canada's linguistic, parliamentary, legal, and cultural heritage comes from the links that were forged with the United Kingdom. Over the years Canada's relationship with the United Kingdom has changed to reflect new trade and business patterns, military alliances, and the inevitable effects of our geographic proximity to the United States. Above all, the United Kingdom is a leading member of the European Communities and it is in this context that our political and commercial ties with the United Kingdom must be considered. The United Kingdom is still our second largest market for foreign capital, our leading market in Europe and, one of our largest sources of immigrants.

The visit of Prime Minister Thatcher to Canada highlights the on-going political/economic/scientific consultations on bilateral and multilateral issues which regularly take place between our two countries. Prime Minister Trudeau's invitation to Prime Minister Thatcher to visit Canada provides a timely opportunity for both Summit leaders to exchange views. Topics likely to be discussed in depth are East-West questions, the world economic situation, and a general review of bilateral relations, trade and investment.

Given the close consultation that is carried out on a daily basis, it is not surprising that irritants are few and far between. Paradoxically, we must be careful not to become self-satisfied as we must work to expand our bilateral trade and investment prospects. Thus, the visit of Prime Minister Thatcher can be viewed as giving the relationship an added impetus.

## LE CANADA ET LE ROYAUME-UNI - RELATIONS BILATERALES

Une bonne partie de notre héritage linguistique, parlementaire, juridique et culturel s'enracine dans les liens qui ont été forgés avec le Royaume-Uni. Au fil des ans, notre relation avec ce pays s'est modifiée en fonction de l'évolution des structures commerciales et des alliances militaires, ainsi qu'en raison des effets qu'entraîne inévitablement le voisinage américain. Mais, facteur des plus important, le Royaume-Uni est un membre clé des Communautés européennes: c'est d'ailleurs dans ce contexte que nos liens politiques et commerciaux doivent être envisagés. Le Royaume-Uni reste notre deuxième plus importante source de capitaux étrangers, notre principal débouché en Europe et l'une de nos plus importantes sources d'immigration.

La visite du Premier ministre Thatcher au Canada vient rehausser les consultations politiques, économiques et scientifiques qui sont périodiquement menées entre nos deux pays sur des questions bilatérales et multilatérales. Cette visite, qui répond à l'invitation du Premier ministre Trudeau, est une occasion opportune donnée aux deux dirigeants du Sommet d'échanger leurs vues. On s'attend à ce que les entretiens portent surtout sur les questions Est-Ouest, sur la situation économique mondiale et sur le bilan des relations bilatérales, du commerce et de l'investissement.

Etant donné les étroites consultations qui sont menées au jour le jour, il n'est pas étonnant que les points de friction soient rares et distancés. Par ailleurs, nous devons éviter de sombrer dans la complaisance puisqu'il nous faut élargir nos échanges commerciaux et financiers bilatéraux. La visite du Premier ministre Thatcher peut donc être considérée comme venant donner un nouvel élan à la relation.



COMPARATIVE STATISTICS: UNITED KINGDOM AND CANADA  
 PROFIL STATISTIQUE COMPARE DU ROYAUME--UNI ET DU CANADA

Area/ Superficie	Canada United Kingdom/ Royaume-Uni	000 km <sup>2</sup>	9,922 244
Population	Canada U.K./R.-U.	millions (1982)	25 56
Density/ Densité	Canada U.K./R.-U.	population/km <sup>2</sup>	2 229
Gross national product (GNP) Produit intérieur brut (PIB)	Canada U.K./R.-U.	millions (1982)	\$329,029 £270,657
Inflation	Canada U.K./R.-U.	% July/Juillet 83	5.5 4.2
Unemployment Chômage	Canada U.K./R.-U.	% July/Juillet 83	12 12.4
Rate exchange Taux d'échange	Canada U.K./R.-U.		\$ 1 = 0.54 £ 1 = 1.84





## CANADA/U.K. COMMERCIAL RELATIONS

Historical ties have created a strong economic relationship between Canada and the U.K. Britain is Canada's third largest trading partner and, by a significant margin, the leading market in Europe. The U.K. is also the second largest source for foreign capital and, after the U.S.A., the most important destination for Canadian investment abroad. In 1982, trade with the U.K. accounted for 3.3% of Canada's total exports and 2.8% of the total imports. Over the past two decades, Canada has consistently registered a significant surplus in our trade with Britain.

During the past two years, economic conditions have led to a decline in two-way trade. In 1982, combined imports and exports fell 20% and this trend has continued into 1983. Despite the added pressure of an appreciating dollar, in comparison to the British pound, exports to the U.K. have not declined as dramatically as imports.

In 1982, Canadian exports to the U.K. fell 19.1% to \$2.7 billion. Fabricated materials, with 48.3% of the total, constituted the largest single component. The balance consisted of food, feed and beverages (20.9%), crude materials (15.2%) and end products (15.5%). Leading commodities included newsprint (\$350 million), wheat (\$269.6 million), softwood lumber (\$169.8 million), iron ore (\$160.4 million), woodpulp (\$142.6 million) and copper and alloys (\$138.2 million). Fully manufactured products were not affected by adverse conditions to the same extent as fabricated materials and declined less than 10% during

the past year. The most important items in this category were electronic equipment (telecommunications, televisions, radios), office machines and equipment, aircraft engines and parts, aircraft and miscellaneous equipment.

Economic conditions and currency fluctuations are not the only factors which have had an impact on Canadian sales. Botulism contamination in salmon canned in the U.S.A. led to a ban on retail sales from April to November in 1982 and this contributed to a \$20 million decrease in Canadian sales. Similarly asbestos sales have fallen off due to health concerns. Most recently, a controversy has erupted in Great Britain over the quality of houses built with timber frame construction techniques. There is a possibility that this could affect lumber exports in the near future.

Imports from the United Kingdom fell by 20% in 1982 from the previous year to a level of \$1.9 billion. End products (46.8%) dominated with the balance consisting of food, feed and beverages (7.8%), crude materials inedible (18.9%) and fabricated materials (24.3%). Major imports were led by precious metals, including alloys (\$70.6 million), distilled alcoholic beverages (\$57.4 million), organic chemicals (\$57.1 million), kitchen utensils, cutlery & tableware (\$44.4 million), medical pharmaceutical products (\$43.0 million) and aircraft engines (\$42.1 million).

Corporate ties are well established between the two countries. As a source of foreign capital, the U.K. accounts for 9.5% of Canada's direct foreign investment. Two-thirds of this capital has been channelled into the manufacturing sector with companies such as C.I.L., Hawker Siddeley, Reed Paper and Rio Algom being particularly notable. In total some 3000 Canadian companies trace their ownership to British parents. At the end of 1979, the book value of British investment in Canada was \$5.168 billion. In the opposite direction, cumulative Canadian investment in the U.K. reached \$2.078 billion in 1979. This represents 10% of Canada's total foreign investment. The Canadian presence in the U.K. encompasses a full spectrum of manufacturers, mining companies, retailers, banking and the service sector. Leading investors are companies such as the George Weston Co., Thomson Newspapers, Bow Valley, MacMillan Bloedel, Massey Ferguson and the major chartered banks.

Commercial relations with the U.K. are of particular importance to the province of Ontario. According to Statistics Canada, 25% of exports originate in Ontario, a figure which, because of the method of calculation, likely understates the actual level. Ontario accounts for 65% of the finished products shipped to the U.K., with machine tools (\$24.7 million), televisions, radios and phonographs (\$25.4 million) and miscellaneous telecommunications equipment (\$27.9 million) leading the way. More than 1000 Ontario firms are subsidiaries of British companies: C.I.L., Hawker Siddeley, Atlas Steel and Boots

Drug Stores are the most prominent. Similarly, approximately half of the Canadian firms established in the U.K. have their corporate headquarters in Ontario. Abitibi-Price, Bata Footwear, Canada Packers, Mitel and Northern Telecom are examples. Aside from direct investments, several large Ontario companies are interested in major projects in the U.K. Spar and de Havilland are involved in joint ventures related to aerospace projects and the U.T.D.C. is pursuing a major transportation development.

Alberta enjoys a relatively modest and narrowly focussed commercial relationship with the U.K. According to Alberta's figures, exports to Britain were valued at \$24.977 million in 1982, down from \$43.175 million in the previous year. Chemicals, primarily polyethylene resins (\$3.8 million) and sulphur (\$3.3 million), headed the list followed by machinery for oil, gas or coal production (\$3.2 million), beef (\$2.4 million) and earth drilling machinery (\$2.4 million). While British interests in Alberta encompass insurance, real estate, construction, consulting and manufacturing, investment is concentrated in the oil and gas sector. British Petroleum is still active in exploration in Canada and has several subsidiaries. Other British companies with interests in this sector include Ultramar and the London and Scottish Marine Oil Company. The latter became active in Canada after purchasing part of Dome Petroleum's overseas interests. Within

the U.K., Ranger Oil, Canadian Superior Oil Ltd. and Bow Valley Industries Ltd. head the list of Alberta companies which have established British subsidiaries to undertake oil and gas exploration in the U.K. Petro Canada is also involved in a joint venture with British Petroleum related to exploration off the Chinese coast.

TABLE I

CANADIAN TRADE WITH UNITED KINGDOM  
(\$ C millions)

	<u>EXPORTS</u>	<u>IMPORTS</u>	<u>TRADE BALANCE</u>
1960	785.8	588.9	+ 196.9
1961	915.3	618.2	+ 297.1
1962	909.0	563.0	+ 346.0
1963	1,006.8	526.8	+ 480.0
1964	1,199.8	574.1	+ 625.7
1965	1,174.3	619.4	+ 554.9
1966	1,122.6	644.7	+ 477.9
1967	1,169.0	673.0	+ 496.0
1968	1,209.6	696.0	+ 513.6
1969	1,096.5	791.0	+ 305.5
1970	1,479.9	738.2	+ 741.7
1971	1,345.8	832.3	+ 513.5
1972	1,312.7	948.1	+ 364.6
1973	1,571.9	1,005.4	+ 566.5
1974	1,878.3	1,126.5	+ 751.8
1975	1,766.4	1,221.6	+ 539.3
1976	1,831.7	1,153.3	+ 678.4
1977	1,865.5	1,281.3	+ 584.2
1978	1,984.4	1,599.9	+ 386.8
1979	2,588.8	1,928.3	+ 660.3
1980	3,244.8	1,974.3	+1,270.5
1981	3,347.0	2,376.6	+ 970.4
1982	2,668.0	1,900.8	+ 767.2

TABLE II

CANADIAN EXPORTS TO THE UNITED KINGDOM  
MAJOR COMMODITY CATEGORIES

<u>CATEGORY</u>	\$ C millions		
	<u>1980</u>	<u>1981</u>	<u>1982</u>
Meat, fresh, chilled, frozen	19.2	21.1	22.5
Fish canned	39.2	59.5	39.0
Wheat	284.6	353.0	269.6
Vegetables and vegetable preps.	40.5	35.2	45.0
Other fodder and feeds	28.6	37.4	29.8
Tobacco	<u>34.3</u>	<u>67.6</u>	<u>54.4</u>
 FOOD, FEED, BEVERAGES & TOBACCO	 533.9	 683.2	 555.8
 Iron ore and conc.	 124.4	 191.7	 160.4
Nickel in ores & conc.	149.5	169.3	51.2
Precious metal in ores conc.	280.8	162.3	73.5
Zinc in ores	6.0	11.6	25.0
Other metals in ores conc. & scrap	52.6	44.4	23.8
Asbestos unmanufactured	<u>48.3</u>	<u>30.0</u>	<u>27.7</u>
 CRUDE MATERIALS INEDIBLE	 721.0	 680.0	 406.0
 Lumber (softwood)	 233.1	 180.3	 169.8
Plywood	49.4	54.8	44.4
Wood pulp	200.3	177.7	142.6
Newsprint	250.9	351.1	350.0
Paperboard	35.6	25.6	18.9
Other paper	47.9	37.4	28.0
Chemical elements	43.6	85.5	57.3
Other inorganic chemicals	48.4	33.1	11.8
Petroleum & coal products	3.2	5.2	35.3
Plate sheet & strip steel	6.8	1.9	26.5



\$ C millions

<u>CATEGORY</u>	<u>1980</u>	<u>1981</u>	<u>1982</u>
Copper and alloys	196.5	154.6	138.2
Lead (incl alloys)	36.7	25.9	23.3
Nickel and alloys	50.0	32.6	23.7
Precious metals incl alloys	109.0	111.1	16.7
Zinc incl alloys	<u>42.0</u>	<u>31.2</u>	<u>42.7</u>
FABRICATED MATERIAL INEDIBLE	1,537.5	1,482.3	1,285.9
Metal-working machinery	5.0	4.0	26.5
Aircraft engines & parts	18.0	30.8	21.0
Televisions, radios & phonographs	16.0	24.7	25.5
Other telecommunication & related equipment	40.0	45.3	47.5
Other measuring etc. equipment	12.2	12.6	25.1
Office machines & equipment	31.4	41.4	23.5
Other end products	<u>19.8</u>	<u>64.3</u>	<u>48.8</u>
END PRODUCTS INEDIBLE	<u>386.6</u>	<u>451.3</u>	<u>413.5</u>
TOTAL EXPORTS	3,182.2	3,321.3	2,664.0

TABLE IIa

CANADIAN EXPORTS TO THE UNITED KINGDOM  
MAJOR END PRODUCT CATEGORIES

<u>CATEGORY</u>	\$ C millions		
	<u>1980</u>	<u>1981</u>	<u>1982</u>
Other general purpose industrial mach.	10.8	6.6	6.8
Drilling excavating mining machinery	9.1	13.8	8.5
Ships, boats and parts	15.9	1.2	3.9
Aircraft complete with engines	8.5	18.0	10.9
Aircraft engines and parts	18.0	30.8	21.0
Aircraft parts except engines	18.2	15.0	15.2
Television, radios & phonographs	16.0	24.7	25.5
Other telecommunication and related equipment	40.0	45.3	47.5
Electric lighting & dist. equipment	10.6	8.3	6.7
Other measuring cont. lab. med. opt. equip.	12.2	12.6	25.1
Office machines and equipment	31.4	41.4	23.5
Other equipment and tools	15.2	19.5	16.4
Apparel & apparel accessories	20.5	16.2	10.1
Toys, games, sporting recreation equip.	6.1	9.0	9.0
Other personal and household goods	24.2	18.2	11.8
Other end products	<u>19.8</u>	<u>64.3</u>	<u>48.7</u>
 TOTAL END PRODUCTS	 <u>386.6</u>	 <u>451.3</u>	 <u>413.5</u>
 TOTAL EXPORTS	 3,182.2	 3,321.3	 2,664.0

TABLE III

CANADIAN IMPORTS FROM THE UNITED KINGDOM, MAJOR COMMODITY CATEGORIES

<u>CATEGORY</u>	<u>\$ C millions</u>		
	<u>1980</u>	<u>1981</u>	<u>1982</u>
Sugar preps & confectionery	29.3	16.0	20.1
Cocoa & chocolate	20.1	25.6	22.6
Distilled alcoholic beverages	<u>53.5</u>	<u>47.4</u>	<u>57.4</u>
FOOD FEED BEVERAGES & TOBACCO	152.0	136.1	148.8
Crude petroleum	<u>69.9</u>	<u>375.0</u>	<u>335.1</u>
CRUDE MATERIALS INEDIBLE	110.9	409.1	359.3
Inorganic chemicals	26.9	23.3	19.4
Organic chemicals	55.2	54.6	57.1
Other chemical products	29.5	27.4	39.1
Plate sheet & strip steel	23.2	75.6	19.5
Pipes & tubes, iron & steel	15.2	18.4	25.2
Precious metals incl alloys	16.8	11.6	70.6
Valves	<u>24.5</u>	<u>22.1</u>	<u>23.4</u>
FABRICATED MATERIALS INEDIBLE	454.3	506.8	461.9
Engines & turbines (diesel gp)	31.6	28.0	23.1
Engines & turbines (nes gp)	38.6	51.8	35.3
Electric generators & motors	26.6	21.5	21.5
Pulp & paper industry machinery	16.8	35.4	9.2
Printing presses	18.3	28.6	10.2
Wheeled tractors	37.0	43.4	16.2
Passenger autos & chassis	43.8	19.2	10.8
Aircraft engines & parts	45.0	74.3	42.1
Other telecom and related equipment	33.1	26.2	21.7
Other measuring laboratory equipment	16.4	21.1	27.8
Kitchen utensils, cutlery & tableware	81.1	53.7	44.4
Other personal & household goods	26.4	20.8	14.4

\$ C millions

<u>CATEGORY</u>	<u>1980</u>	<u>1981</u>	<u>1982</u>
Medical & pharmaceutical prod. in dosage	37.3	40.3	43.0
Books & pamphlets	23.3	23.5	23.5
Unexposed photo film & plates	28.3	11.4	13.8
Other end products	<u>77.8</u>	<u>70.3</u>	<u>59.2</u>
END PRODUCTS INEDIBLE	<u>1,208.9</u>	<u>1,110.4</u>	<u>889.6</u>
TOTAL IMPORTS	1,967.7	2,233.7	1,900.8

## RELATIONS COMMERCIALES CANADA/R.-U.

Des liens historiques ont tissé une solide relation économique entre le Canada et le R.-U. La Grande-Bretagne est, en importance, notre troisième partenaire commercial et, de loin, notre plus important débouché en Europe. Le R.-U. est également notre deuxième plus importante source de capitaux étrangers et, après les États-Unis, le principal débouché pour les investissements canadiens à l'extérieur du Canada. En 1982, nos échanges avec le R.-U. représentaient 3,3% de l'ensemble de nos exportations et 2,8% de l'ensemble de nos importations. Depuis les vingt dernières années, le Canada enregistre un excédent appréciable au titre de ses échanges commerciaux avec la Grande-Bretagne.

Ces deux dernières années, les conditions économiques ont entraîné une chute du volume de nos échanges bilatéraux. En 1982, les importations et les exportations combinées ont chuté de 20%, tendance qui s'est poursuivie en 1983. Malgré la pression accrue exercée par l'appréciation du dollar comparativement à la livre britannique, nos exportations au Royaume-Uni n'ont pas diminué autant que nos importations.

En 1982, les exportations canadiennes au Royaume-Uni ont chuté de 19,1%, pour passer à 2,7 milliards de dollars. Les matières travaillées ont constitué notre plus important poste d'exportation, représentant 48,3% de l'ensemble. Le reste se composait de denrées, provendes et boissons (20,9%), de matières brutes (15,2%) et de produits finis (15,5%). Les principaux produits d'exportation étaient le papier journal (\$350 millions), le blé (\$269,6 millions), les résineux (\$169,8 millions), le minerai de fer (\$160,4 millions), la pâte de bois (\$142,6 millions) ainsi que le cuivre et ses alliages (\$138,2 millions). Les produits entièrement manufacturés n'ont pas été aussi touchés que les matières travaillées, et les exportations ont diminué de moins de 10% l'année dernière. Les postes les plus importants dans cette catégorie ont été l'équipement électronique (télécommunications, téléviseurs, radios), les machines et le matériel de bureau, les moteurs et pièces d'aéronef, les aéronefs et les équipements divers.

Les conditions économiques et les fluctuations de change ne sont pas les seuls facteurs qui ont exercé une influence sur les ventes canadiennes. La contamination par le botulisme du saumon mis en conserve aux États-Unis a provoqué l'interdiction de sa vente au détail entre avril et novembre 1982, ce qui a contribué à diminuer les ventes canadiennes de 20 millions de dollars. De même, nos ventes d'amiante ont chuté en raison de préoccupations d'ordre sanitaire. Plus récemment, il est apparu en Grande-Bretagne une controverse sur la qualité des maisons construites selon les techniques de construction à ossature de bois. Il est possible que cela affecte bientôt nos exportations de bois d'oeuvre.

Nos importations du Royaume-Uni ont chuté de 20% comparativement à 1981, s'établissant à \$1,9 milliard en 1982. Les produits finis (46,8%) ont dominé la liste, le reste étant composé de denrées, provendes et boissons (7,8%), de matières brutes non comestibles (18,9%) et de matières travaillées (24,3%). Nos principaux produits d'importation ont été les métaux

précieux, y compris les alliages (\$70,6 millions), les boissons alcooliques distillées (\$57,4 millions), les produits chimiques organiques (\$57,1 millions), les articles de cuisine, la coutellerie et les articles de table (\$44,4 millions), les produits médicaux et pharmaceutiques (\$43,0 millions) et les moteurs d'aéronef (\$42,1 millions).

Les sociétés de nos deux pays entretiennent depuis longtemps des liens solides. En tant que source de capitaux étrangers, le R.-U. compte pour 9,5% de nos investissements directs de l'étranger. Les deux tiers de ces capitaux ont été acheminés vers le secteur manufacturier, des sociétés comme C.I.L., Hawker Siddeley, Reed Paper and Rio Algom en absorbant une bonne part. Dans l'ensemble, quelque 3 000 sociétés canadiennes tracent leur origine d'une société mère britannique. À la fin de 1979, la valeur comptable des investissements britanniques au Canada était de \$5,168 milliards. Dans le sens opposé, les investissements canadiens cumulés au Royaume-Uni ont atteint \$2,078 milliards en 1979. Cela représente 10% de l'ensemble de nos investissements à l'étranger. La présence canadienne au Royaume-Uni recoupe toute la gamme des activités commerciales: entreprises manufacturières, sociétés minières, maisons de vente au détail, banques et entreprises de services. Au nombre des principaux investisseurs, mentionnons les sociétés George Weston, Thomson Newspapers, Bow Valley, MacMillan Bloedel, Massey Ferguson et les grandes banques à charte.

Les relations commerciales avec le R.-U. sont d'une importance toute particulière pour la province de l'Ontario. Selon Statistique Canada, 25% de nos exportations proviennent de l'Ontario; un chiffre qui, en raison de la méthode de calcul utilisée, sous-estime probablement le niveau réel de ces exportations. L'Ontario compte pour 65% des produits finis expédiés au R.-U., les machines-outils (\$24,7 millions), les téléviseurs, radios et phonographes (\$25,4 millions) et les divers équipements de télécommunications (\$27,9 millions) venant en tête de liste. En ce qui touche les liens entre sociétés, plus de 1 000 entreprises ontariennes sont des filiales de sociétés britanniques, et nombre de ces entreprises - comme la C.I.L., Hawker Siddeley, Atlas Steel et Boots Drug Stores - ont d'importants intérêts en Ontario. De même, près de la moitié des entreprises canadiennes établies au R.-U. ont leur siège social en Ontario. Les sociétés Abitibi-Price, Bata, Canada Packers, Mitel et Northern Telecom sont des exemples de sociétés qui entrent dans cette catégorie. Outre les investissements directs, plusieurs grandes sociétés de l'Ontario sont intéressées par d'importants projets au Royaume-Uni. Ce sont notamment les sociétés Spar et de Havilland, qui participent à des coentreprises liées à des projets d'aérospatiale, ainsi que l'U.T.D.C., qui travaille à la mise au point d'un important système de transport.

L'Alberta et le Royaume-Uni ont une relation commerciale relativement modeste et fortement concentrée. Selon les données publiées par l'Alberta, les exportations de cette province vers la Grande-Bretagne étaient évaluées à \$24,977 millions en 1982, alors qu'elles étaient de 43,175 millions l'année précédente. Les produits chimiques, et plus particulièrement les résines de polyéthylène (\$3,8 millions) et le soufre (\$3,3 millions) étaient en tête de liste, suivis de l'équipement pour la production pétrolière, gazière ou charbonnière (\$3,2 millions), de la viande de boeuf (\$2,4 millions) et des machines à forer au sol (\$2,4 mil-

lions). Bien que les intérêts britanniques en Alberta englobent l'assurance, l'immobilier, la construction, la consultation et la fabrication, les investissements se concentrent dans le secteur du pétrole et du gaz. La British Petroleum mène toujours des activités d'exploration au Canada, et y compte plusieurs filiales. Au nombre des autres sociétés britanniques ayant des intérêts dans ce secteur, mentionnons l'Ultramar et la London and Scottish Marine Oil Company. Cette dernière est devenue active au Canada après s'être portée acquéreur d'une partie des intérêts étrangers de la Dome Petroleum. La Ranger Oil, la Canadian Superior Oil Limited et la Bow Valley Industries Ltd viennent en tête de liste des sociétés albertaines qui ont établi des filiales au Royaume-Uni pour entreprendre des activités d'exploration pétrolière et gazière dans ce pays. La société Pétro-Canada participe également, avec la British Petroleum, à une coentreprise liée à des activités d'exploration au large de la côte chinoise.

TABLEAU I

COMMERCE DU CANADA AVEC LE ROYAUME-UNI

(en millions de \$CAN.)

	<u>EXPORTATIONS</u>	<u>IMPORTATIONS</u>	<u>SOLDE</u>
1960	785,8	588,9	+ 196,9
1961	915,3	618,2	+ 297,1
1962	909,0	563,0	+ 346,0
1963	1 006,8	526,8	+ 480,0
1964	1 199,8	574,1	+ 625,7
1965	1 174,3	619,4	+ 554,9
1966	1 122,6	644,7	+ 477,9
1967	1 169,0	673,0	+ 496,0
1968	1 209,6	696,0	+ 513,6
1969	1 096,5	791,0	+ 305,5
1970	1 479,9	738,2	+ 741,7
1971	1 345,8	832,3	+ 513,5
1972	1 312,7	948,1	+ 364,6
1973	1 571,9	1 005,4	+ 566,5
1974	1 878,3	1 126,5	+ 751,8
1975	1 766,4	1 221,6	+ 539,3
1976	1 831,7	1 153,3	+ 678,4
1977	1 865,5	1 281,3	+ 584,2
1978	1 984,4	1 599,9	+ 386,8
1979	2 588,8	1 928,3	+ 660,3
1980	3 244,8	1 974,3	+1 270,5
1981	3 347,0	2 376,6	+ 970,4
1982	2 668,0	1 900,8	+ 767,2

Direction de l'Europe de l'Ouest

Bureau de l'Expansion du commerce - Europe

Le 4 juillet 1983



TABLEAU II

EXPORTATIONS CANADIENNES AU ROYAUME-UNI  
GRANDES CATEGORIES DE MARCHANDISES

en millions \$CAN.

<u>CATEGORIE</u>	<u>1980</u>	<u>1981</u>	<u>1982</u>
Viandes fraîches, réfrigérées ou congelées	19,2	21,1	22,5
Poisson en boîte	39,2	59,5	39,0
Blé	284,6	353,0	269,6
Légumes et préparations de légumes	40,5	35,2	45,0
Autres fourrages et provendes	28,6	37,4	29,8
Tabac	34,3	67,6	54,4
ALIMENTS, PROVENDES, BOISSONS ET TABACS	533,9	683,2	555,8
Minerais et concentrés de fer	124,4	191,7	160,4
Minerais et concentrés de nickel	149,5	169,3	51,2
Minerais, conc. de métaux précieux	280,8	162,3	73,5
Minerais de zinc	6,0	11,6	25,0
Autres minerais, conc. et déchets métallifères	52,6	44,4	23,8
Amiante, non ouvré	48,3	30,0	27,7
MATIÈRES BRUTES, NON COMESTIBLES	721,0	680,0	406,0
Bois d'oeuvre, résineux	233,1	180,3	169,8
Placages	49,4	54,8	44,4
Pâte de bois	200,3	177,7	142,6
Papier journal	250,9	351,1	350,0
Carton	35,6	25,6	18,9
Autre papier	47,9	37,4	28,0
Éléments chimiques	43,6	85,5	57,3
Autres produits chimiques inorgan.	48,4	33,1	11,8
Dérivés du pétrole et du charbon	3,2	5,2	35,3
Tôles, feuilles et feuilards d'acier	6,8	1,9	26,5
Cuivre et alliages	196,5	154,6	138,2
Plomb, y compris alliages	36,7	25,9	23,3
Nickel et alliages	50,0	32,6	23,7
Métaux précieux, y compris alliages	109,0	111,1	16,7
Zinc, y compris alliages	42,0	31,2	42,7
<u>MATIÈRES TRAVAILLÉES, NON COMESTIBLES</u>	1 537,5	1 482,3	1 285,9

<u>CATÉGORIE</u>	<u>1980</u>	<u>1981</u>	<u>1982</u>
Machines-outils, travail des métaux	5,0	4,0	26,5
Moteurs d'avion et leurs pièces	18,0	30,8	21,0
Téléviseurs, radios et phonographes	16,0	24,7	25,5
Autre équipement et matériel de télécomm.	40,0	45,3	47,5
Autres instruments de mesure etc.	12,2	12,6	25,1
Machines et matériel de bureau	31,4	41,4	23,5
Autres produits finis	<u>19,8</u>	<u>64,3</u>	<u>48,8</u>
 PRODUITS FINIS, NON COMESTIBLES	 386,6	 451,3	 413,5
 TOTAL EXPORTATIONS	 <u>3 182,2</u>	 <u>3 321,3</u>	 <u>2 664,0</u>

TABLEAU IIa

EXPORTATIONS CANADIENNES AU ROYAUME-UNI  
GRANDES CATEGORIES DE PRODUITS FINIS

en millions \$Can.

<u>CATEGORIE</u>	<u>1980</u>	<u>1981</u>	<u>1982</u>
Autres machines industrielles d'usage			
général	10,8	6,6	6,8
Excavatrices et foreuses pour mines	9,1	13,8	8,5
Navires, bateaux et pièces	15,9	1,2	3,9
Avions complets y compris moteurs	8,5	18,0	10,9
Moteurs d'avion et leurs pièces	18,0	30,8	21,0
Pièces d'avion, sauf moteurs	18,2	15,0	15,2
Téléviseurs, radios et phonographes	16,0	24,7	25,5
Autre équipement et matériel de télécomm.	40,0	45,3	47,5
Matériel électrique d'éclairage et distrib.	10,6	8,3	6,7
Autres inst. de mesure cont. lab. méd. opt.	12,2	12,6	25,1
Machines et matériel de bureau	31,4	41,4	23,5
Autre matériel et outils	15,2	19,5	16,4
Vêtements et accessoires vestimentaires	20,5	16,2	10,1
Jouets, jeux et matériel de sport	6,1	9,0	9,0
Autres effets ménagers et personnels	24,2	18,2	11,8
Autres produits finis	<u>19,8</u>	<u>64,3</u>	<u>48,7</u>
 TOTAL PRODUITS FINIS	 <u>386,6</u>	 <u>451,3</u>	 <u>413,5</u>
 TOTAL EXPORTATIONS	 3 182,2	 3 321,3	 2 664,0

TABLEAU III

IMPORTATIONS CANADIENNES DU ROYAUME-UNI  
GRANDES CATEGORIES DE MARCHANDISES

(en millions \$Can.)

	<u>1980</u>	<u>1981</u>	<u>1982</u>
Préparations à base de sucre et confiserie	29,3	16,0	20,1
Cacao et chocolat	20,1	25,6	22,6
Boissons alcooliques distillées	<u>53,5</u>	<u>47,4</u>	<u>57,4</u>
ALIMENTS, PROVENDES, BOISSONS ET TABACS	152,0	136,1	148,8
Pétrole brut	<u>69,9</u>	<u>375,0</u>	<u>335,1</u>
MATIÈRES BRUTES, NON COMESTIBLES	110,9	409,1	359,3
Produits chimiques inorganiques	26,9	23,3	19,4
Produits chimiques organiques	55,2	54,6	57,1
Autres produits chimiques	29,5	27,4	39,1
Tôles, feuilles, feuillets d'acier	23,2	75,6	19,5
Tuyaux et tubes de fer et d'acier	15,2	18,4	25,2
Métaux précieux, y compris alliages	16,8	11,6	70,6
Valves	<u>24,5</u>	<u>22,1</u>	<u>23,4</u>
MATIÈRES TRAVAILLÉES, NON COMESTIBLES	454,3	506,8	461,9
Moteurs et turbines diesel d'usage général	31,6	28,0	23,1
Moteurs et turbines d'usage général (nda)	38,6	51,8	35,3
Génératrices et moteurs électriques	26,6	21,5	21,5
Machines pour industrie de la pâte et du papier	16,8	35,4	9,2
Presses à imprimer	18,3	28,6	10,2
Tracteurs à roues	37,0	43,4	16,2
Voitures particulières et châssis	43,8	19,2	10,8
Moteurs d'avion et leurs pièces	45,0	74,3	42,1
Autre équipement et matériel de télécomm.	33,1	26,2	21,7
Autres instruments de mesure, de labor.	16,4	21,1	27,8
Ustensiles de cuisine, de table et coutellerie	81,1	53,7	44,4

Autres effets personnels et articles			
ménagers	26,4	20,8	14,4
Médicaments et produits pharm. en dose	37,3	40,3	43,0
Livres et brochures	23,3	23,5	23,5
Films, plaques vierges pour photographie	28,3	11,4	13,8
Autres produits finis	<u>77,8</u>	<u>70,3</u>	<u>59,2</u>
PRODUITS FINIS, NON COMESTIBLES	1 208,9	1 110,4	889,6
	<u><u>          </u></u>	<u><u>          </u></u>	<u><u>          </u></u>
 TOTAL IMPORTATIONS	 1 967,7	 2 233,7	 1 900,8



## CANADIAN-BRITISH CULTURAL EXCHANGES

Britain ranks third in importance in Canada's cultural relations abroad and accordingly is the beneficiary of a comprehensive mix of Canadian cultural and academic programs and activities. Similarly, Britain has, in recent years in particular, come to view Canada as a country of significance in cultural and academic matters and treats our exchanges with particular importance. Consultations are held every two years to review and discuss respective initiatives. The next consultations are scheduled to take place in Ottawa in October, 1983.

The Canadian government devotes approximately \$5 million annually to cultural activities in Britain, about \$120,000 to encourage Canadian studies in British universities and over \$300,000 for 25 or more Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan awards.

The Canadian Cultural Centre at Canada House in London serves as a major focal point for the presentation of Canadian arts in Britain. Poetry and play readings, concerts and film showings take place on a regular basis. The Gallery of Canada House exhibits Canadian artists and sculptors. Her Majesty, Queen Elizabeth, the Queen Mother

reopened the centre in February, 1982 following renovations to permit an expansion of its activities, particularly in the audio-visual, plastic and performing arts.

In addition to the programs at Canada House, numerous cultural activities take place on a regular basis at many locations throughout Britain.



## LES ECHANGES CULTURELS ENTRE LE CANADA ET LE ROYAUME-UNI

### Historique

Le Royaume-Uni, qui vient au troisième rang des pays cibles de notre programme de relations culturelles, bénéficie d'un vaste éventail d'activités et de programmes culturels et académiques canadiens.

De même, le Royaume-Uni considère le Canada, particulièrement depuis les dernières années, comme un pays d'importance sur le plan culturel et académique et attache un intérêt tout particulier à nos échanges à cet égard.

Nous tenons des consultations avec les Britanniques tous les deux ans afin de revoir et de discuter nos initiatives respectives. Les prochaines consultations se tiendront à Ottawa en octobre 1983.

Le gouvernement fédéral consacre tous les ans approximativement \$5 millions aux activités culturelles au Royaume-Uni et environ \$120 000 à l'encouragement des études canadiennes dans les universités britanniques. Il offre en outre chaque année, dans le cadre du Programme de bourses d'études et de recherches du Commonwealth, au moins 25 bourses d'une valeur de plus de \$300 000.

Le Centre culturel canadien de la Maison du Canada à Londres constitue le principal point de rayonnement de la culture canadienne au Royaume-Uni. Le Centre organise régulièrement diverses activités, notamment des séances de lecture de poèmes et de pièces de théâtre, des concerts et des projections cinématographiques. La Galerie de la Maison du Canada présente des expositions d'artistes et de sculpteurs canadiens.

Sa Majesté la reine mère Elizabeth a présidé à la réouverture du Centre, en février 1982, après les travaux de rénovation effectués à la Maison du Canada pour lui permettre d'étendre ses activités, particulièrement en ce qui concerne l'audio-visuel, les arts plastiques et les arts de la scène.

Outre les programmes présentés à la Maison du Canada, de nombreuses activités culturelles sont organisées régulièrement aux quatre coins du pays.



THE RT HON MARGARET THATCHER, MP,  
PRIME MINISTER, FIRST LORD OF THE TREASURY AND  
MINISTER FOR THE CIVIL SERVICE

Mrs. Margaret Thatcher, Conservative Member of Parliament for Barnet, Finchley, was appointed Prime Minister, First Lord of the Treasury and Minister for the Civil Service on 4 May 1979, following the success of the Conservative Party in the general election of the previous day. She is Britain's first woman Prime Minister.

Margaret Hilda Thatcher was born in 1925, the daughter of a grocer who was active in local politics as borough councillor, alderman and mayor of Grantham. She went from elementary school to Kesteven and Grantham Girls' High School, won a bursary to Somerville College, Oxford, and obtained a degree in Natural Science (BSc). She is also a Master of Arts (MA) of Oxford University.

On leaving Oxford she worked for four years as a research chemist to an industrial firm, reading for the Bar in her spare time. She was called to the Bar by Lincoln's Inn in 1954, and practised as a barrister, specialising in taxation law.

While an undergraduate she was President of the Oxford University Conservative Association. As Miss Margaret Roberts she contested two parliamentary elections for the Conservative Party, in 1950 and 1951, before being elected (after her marriage) to the House of Commons in 1959 as Member for Finchley. She represented Finchley until

the constituency boundary changes of 1974 since when she has sat for Barnet, Finchley.

Mrs. Thatcher's first ministerial appointment came in 1961, when she became a Parliamentary Secretary to the then Ministry of Pensions and National Insurance, remaining in this position until the change of Government in 1964. From 1964 to 1970, while the Conservatives were in Opposition, she was a front-bench spokesman for her party in the House of Commons, and from 1967 a member of the Shadow Cabinet, being concerned during this period with a very wide range of subjects, including social security, housing and land, Treasury matters, fuel and power, transport and education. When the Conservatives returned to office in June 1970, she was appointed Secretary of State for Education and Science and was made a Privy Counsellor. After the general election of February 1974 she was appointed to the Shadow Cabinet and became Opposition front-bench spokesman, first on the environment and later (in December 1974) on Treasury matters. She was elected Leader of the Conservative Party and thus Leader of the Opposition in February 1975.

Since becoming Prime Minister, Mrs. Thatcher has visited the United States, France, the Federal Republic of Germany (including West Berlin), Italy, Japan, Australia, Zambia, Yugoslavia, Greece, Luxembourg, the Irish Republic, the Netherlands, India, Saudi Arabia, the United Arab Emirates, Oman, Qatar, Canada, Bahrain, Kuwait,

Pakistan, Mexico, Belgium, Hong Kong, China, Denmark and the Falkland Islands. As Leader of the Opposition, she also visited New Zealand.

Mrs. Thatcher's husband, Denis Thatcher, whom she married in 1951, served in the second world war as a Major in the Royal Artillery. He is a former director of Burmah Castrol and is a director of other companies. Mr. and Mrs. Thatcher have a twin son and daughter.

LA TRÈS HONORABLE MARGARET THATCHER, DÉPUTÉE  
PREMIER MINISTRE, PREMIER LORD DU TRÉSOR ET  
MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE

Mme Margaret Thatcher, députée conservateur de la circonscription de Barnet, Finchley, est nommée Premier ministre, Premier lord du Trésor et ministre de la Fonction publique le 4 mai 1979, après la victoire du Parti conservateur aux élections générales du 3 mai. Mme Thatcher est la première femme à être Premier ministre de Grande-Bretagne.

Née en 1925, Margaret Hilda Thatcher est la fille d'un épicier très actif sur la scène politique municipale, d'abord en tant que conseiller, puis conseiller général et enfin maire de Grantham. Après avoir terminé ses études secondaires à la Kesteven and Grantham Girls' High School, elle est boursière au Somerville College d'Oxford, où elle obtient un diplôme en sciences naturelles (BSc). Elle est aussi titulaire d'une maîtrise ès arts (MA) de l'Université d'Oxford.

A sa sortie d'Oxford, elle travaille pendant quatre ans pour une société privée, en qualité de chimiste de recherche, tout en préparant son droit. Après avoir été reçue au barreau à Lincoln's Inn en 1954, elle exerce en qualité d'avocat spécialisé en droit fiscal.

Présidente de l'Association conservatrice de l'Université d'Oxford alors qu'elle était étudiante, Mme Thatcher (alors Mlle Margaret Roberts) se présente deux fois aux élections dans les rangs du Parti conservateur, en 1950 et 1951, avant d'être élue (après son mariage) à la Chambre des communes en 1959 en tant que députée de Finchley, circonscription qu'elle représente jusqu'au redécoupage électoral de 1974. Elle est, depuis, député de Barnet, Finchley.

Mme Thatcher reçoit sa première affectation ministérielle en 1961, en qualité de secrétaire parlementaire du ministre des Pensions et de la Sécurité sociale, poste qu'elle conserve jusqu'au changement de gouvernement en 1964. De 1964 à 1970, pendant que les Conservateurs sont dans l'Opposition, elle est porte-parole de son parti à la Chambre des communes et, à partir de 1967, membre du Cabinet fantôme. Au cours de cette période, elle s'occupe d'un très grand nombre de questions, dont la sécurité sociale, le logement et l'aménagement du territoire, les finances, l'énergie, les transports et l'éducation. Lorsque les Conservateurs reprennent le pouvoir en juin 1970, elle est nommée secrétaire d'Etat à l'Education et aux Sciences et devient membre du Conseil privé. Après les élections générales de février 1974, elle est nommée au sein du Cabinet fantôme et devient porte-parole de l'Opposition, d'abord pour les questions environnementales et, plus tard, en décembre 1974, pour les questions financières. Elle est élue chef du Parti conservateur, et donc chef de l'Opposition, en février 1975.

Depuis qu'elle est Premier ministre, Mme Thatcher a effectué des visites aux Etats-Unis, en France, en République fédérale d'Allemagne (y compris Berlin-Ouest), en Italie, au Japon, en Australie, en Zambie, en Yougoslavie, en Grèce, au Luxembourg, en République d'Irlande, aux Pays-Bas, en Inde, en Arabie saoudite, dans les Emirats arabes unis, à

Omman, au Qatar, au Canada, à Bahreïn, au Koweït, au Pakistan, au Mexique, en Belgique, à Hong Kong, en Chine, au Danemark et dans les îles Falkland. Elle a en outre visité la Nouvelle-Zélande lorsqu'elle était chef de l'Opposition.

Le mari de Mme Thatcher, Denis Thatcher, qu'elle a épousé en 1951, a fait la Seconde Guerre mondiale en tant que commandant dans l'Artillerie royale. Ancien directeur de la Burmah Castrol, il est aujourd'hui à la tête d'autres sociétés. M. et Mme Thatcher ont des jumeaux, un garçon et une fille.

SIR ANTONY ACLAND KCMG

Permanent Under-Secretary of State, Foreign and Commonwealth Office, and Head of the Diplomatic Service since 1982.

Born 12 March 1930.

Educated at Eton and Christ Church, Oxford.

- 1953      Joined the Diplomatic Service
- 1954      Attended the Middle East Centre for Arab Studies.
- 1955      Posted to Dubai.
- 1956      Posted to Kuwait.
- 1958      Returned to the Foreign Office.
- 1959-62   Assistant Private Secretary to the Secretary of State.
- 1962-66   UK Mission to the UN.
- 1966-68   Head of Chancery, UK Mission, Geneva.
- 1968      Foreign Office
- 1970-72   Head of Arabian Department, FCO
- 1972-75   Principal Private Secretary to Foreign and Commonwealth Secretary (first Sir Alec Douglas-Home, then Mr. James Callaghan).
- 1975-77   Ambassador to Luxembourg.
- 1977-79   Ambassador to Spain.
- 1980      Deputy Under-Secretary of State, Foreign and Commonwealth Office and Chairman of the Joint Intelligence Committee.



Sir Antony was made CMG in 1976, KCV0 in 1976 and KCMG in 1982.

In 1956 he married Clare Anne Verdon; they have two sons and one daughter.

SIR ANTONY ACLAND, KCMG

Sous-secrétaire d'Etat permanent, Foreign and Commonwealth Office, et chef du Service diplomatique depuis 1982.

Date de naissance: 12 mars 1930

Etudes: Eton, puis Christ Church, Oxford.

1953 Entrée au Service diplomatique  
1954 Centre du Moyen-Orient pour les études arabes  
1955 Affectation à Dubai  
1956 Affectation au Koweït  
1958 Retour au Foreign Office  
1959-62 Adjoint au chef de cabinet du secrétaire d'Etat  
1962-66 Mission du Royaume-Uni à l'ONU  
1966-68 Chef de chancellerie, mission du Royaume-Uni, Genève  
1968 Foreign Office  
1970-72 Chef du Département des affaires arabes, FCO  
1972-75 Chef de cabinet du secrétaire d'Etat, Foreign and Commonwealth Office (d'abord Sir Alec Douglas-Home, puis M. James Callaghan)  
1975-77 Ambassadeur au Luxembourg  
1977-79 Ambassadeur en Espagne  
1980 Sous-secrétaire d'Etat adjoint, Foreign and Commonwealth Office, et président du Joint Intelligence Committee.

Sir Antony a été fait CMG et KCVO en 1976, et KCMG en 1982.

En 1956, il a épousé Clare Anne Verdon; ils ont deux fils et une fille.

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20024081 3

DOCS

CA1 EA511 83V31 EXF

Visit to Canada of Mrs. Margaret  
Thatcher, Prime Minister of the  
United Kingdom : September 1983 =  
Visite au Canada de Mme M

43253883



External Affairs  
Canada

Affaires extérieures  
Canada